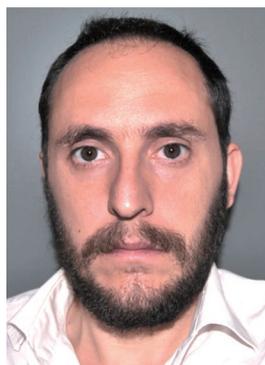


B.4. Integrados en la investigación: los *embedded librarians*

Por Daniel Torres-Salinas

20 diciembre 2010

Torres-Salinas, Daniel. "Integrados en la investigación: los *embedded librarians*". *Anuario ThinkEPI*, 2011, v. 5, pp. 48-51.



Resumen: Con la disponibilidad de las publicaciones electrónicas desde los despachos, los investigadores acuden menos a las bibliotecas. Se describe un nuevo cometido de los bibliotecarios: su integración en los distintos departamentos universitarios formando parte de los equipos de investigación. Realizarían tareas tales como buscar información para los proyectos, gestionar bases de datos, subir documentos a repositorios, redactar memorias, construir y mantener la web, conservación de los datos, etc.

Palabras clave: Bibliotecarios, Documentalistas, Evolución, Nuevas tareas, Colaboración, Participación, Universidad, Investigación.

Title: *Integrated into the research: the embedded librarians*

Abstract: With desktop availability of electronic publications, researchers have reduced significantly their visits to libraries. A new role for librarians is described: their integration into academic departments, becoming part of research teams. They would perform tasks such as information searching for projects, database management, uploading documents to repositories, writing reports, building and maintaining web sites, preserving datasets, etc.

Keywords: Librarians, Information scientists, Evolution, New duties, Collaboration, Participation, University, Research.

1. Introducción

LAS BIBLIOTECAS UNIVERSITARIAS, entendidas en el sentido tradicional de un espacio físico delimitado e identificado que acoge y centraliza los diversos servicios informativos que se ofrecen a la comunidad investigadora, han sido víctimas de una enorme pérdida de protagonismo en la última década.

Si hablamos de investigación y dejamos al margen el gran segmento de los alumnos, podemos decir que el investigador se ha independizado del bibliotecario, al menos físicamente. Las causas son evidentes y conocidas: el consumo en exclusividad de información electrónica por parte de los investigadores, la facilidad para acceder a ella y ser usuarios cada vez más avezados, los ha alejado de los bibliotecarios.

Una de las primeras consecuencias de este nuevo escenario es la pérdida de contacto directo con los investigadores, lo que ha provocado un aislamiento cada vez mayor que finalmente ha desembocado en un menor conocimiento de sus necesidades. Comenzamos por tanto esta nueva década en un momento interesante en el que tal vez tengamos que repensar cuáles son nuestras funciones y cómo debemos orientar

los servicios de las bibliotecas destinadas a la investigación.

Recientemente, y con el contexto que hemos descrito en diversas bibliotecas universitarias, he impartido charlas sobre posibles nuevas tareas y roles que han de asumir los bibliotecarios para la puesta en marcha de nuevos servicios de asesoramiento y apoyo a la investigación. Durante la preparación de los materiales cada vez tenía más claro la necesidad y la razón de ser un profesional de la información, bibliotecario, documentalista o como queramos llamarlo, que trabajara más apegado al investigador; una persona integrada en las propias estructuras de la investigación que fuera juez y parte de los procesos de producción y generación del conocimiento científico en cualquiera de sus fases.

Como no sabía muy bien cómo denominar a esta nueva raza de bibliotecarios consulté la bibliografía anglosajona y comprobé que efectivamente, ya habían reflexionado sobre el tema, llamándolos *embedded librarian*, y ése era justo el concepto que tenía en mente y que necesitaba.

La traducción al castellano puede ser "bibliotecario integrado" (Torres-Salinas, 2009) o "bibliotecario incrustado" (Robinson, 2010). Cualquiera de las dos traducciones me parece



correcta y nos sirve para acercarnos a esta nueva forma de entender la biblioteca universitaria.

“Se trata más de formar parte de la comunidad investigadora que de un servicio que se ofrece a la misma”

2. El concepto de *embedded librarian*

Pero antes de nada veamos de dónde procede esta denominación, ya que nos puede aclarar bastante a qué nos referimos cuando hablamos de *embedded*.

Una de las primeras noticias bibliográficas que tenemos sobre el término *embedded librarian* la podemos localizar en **Dewey** (2005). Este autor nos dice que se utilizó esa terminología para establecer una clara analogía con el trabajo realizado por los periodistas que acompañaron al ejército norteamericano durante la guerra de Iraq.

Éstos fueron denominados como *embedding journalists* ya que se basaban en el principio de que asociándose y mezclándose con el ejército iban a conseguir mejores historias. Se trataba por tanto de una inmersión, de una integración en el día a día de un grupo profesional totalmente distinto, en este caso militares, para intentar comprenderlo con mayor nitidez al compartir experiencias comunes y observarlos directamente.

Esta forma de entender la labor periodística fomentaba la cooperación y generaba una mayor empatía. En nuestro caso, si donde pone periodista ponemos bibliotecario y donde pone militar ponemos investigador, está clara cuál es la filosofía de un *embedded librarian*.

Según la perspectiva de **Shumaker y Talley** (2009) el trabajo de este nuevo bibliotecario

se lleva a cabo en entornos físicos alejados de sus despachos, se caracteriza por trabajar para pequeños grupos muy específicos y especializados de usuarios donde las relaciones con sus miembros son fundamentales y además están involucrados en su temas de investigación y dinámicas de trabajo, por lo que se comparten todo tipo de responsabilidades y actividades. Se intentaría de este modo superar el modelo de pregunta-respuesta que sigue predominando en la biblioteca universitaria española.

Uno de los mantras esenciales del *embedded* es el “just be there” (**Covone; Lamm**, 2010), ya que se trata más de formar parte de la comunidad investigadora que de un servicio que se ofrece a la misma. Este modelo está en la actualidad en plena evolución y para que nos hagamos una idea de su calado sólo remito a los dos números monográficos dedicados a los *embedded librarians* que se han publicado en las revistas *Information outlook* (2010) y *Public services quarterly* (2010). Es por tanto un tema emergente y al que tenemos que estar atentos.

“El investigador se ha independizado del bibliotecario, al menos físicamente”

Si dejamos el terreno de las ideas y nos preguntamos qué puede hacer un bibliotecario incrustado en el ámbito de la investigación, creo que en nuestros centros la solución pasa por trabajar en el marco de los grupos y proyectos de investigación; allí sí tiene sentido una persona integrada ya que son unidades abarcables. Por ejemplo se pueden señalar las siguientes labores esenciales que se podrían desempeñar y que están estrechamente relacionadas con la información/documentación:

1) Intervención activa en todo el proceso de publicación de artículos y trabajos científicos (gestión de borradores, preparación de *pre-prints/postprints*, envío de manuscritos, traducción, etc.).

2) Difusión y diseminación de las publicaciones, resultados y objetos digitales del grupo mediante internet (difusión en la web 2.0, puesta en acceso abierto de los trabajos, gestión del website, etc.).

3) Organización y conservación efectiva de los discos duros de los investigadores y otros materiales del grupo (*data sharing* y *curation*, políticas de conservación de los datos, creación de wikis, etc.).

4) Conocimiento y gestión de las múltiples plataformas que manejan los investigadores (de revistas online, agencias evaluadoras, sistemas de gestión curricular, solicitud de proyectos, etc.).

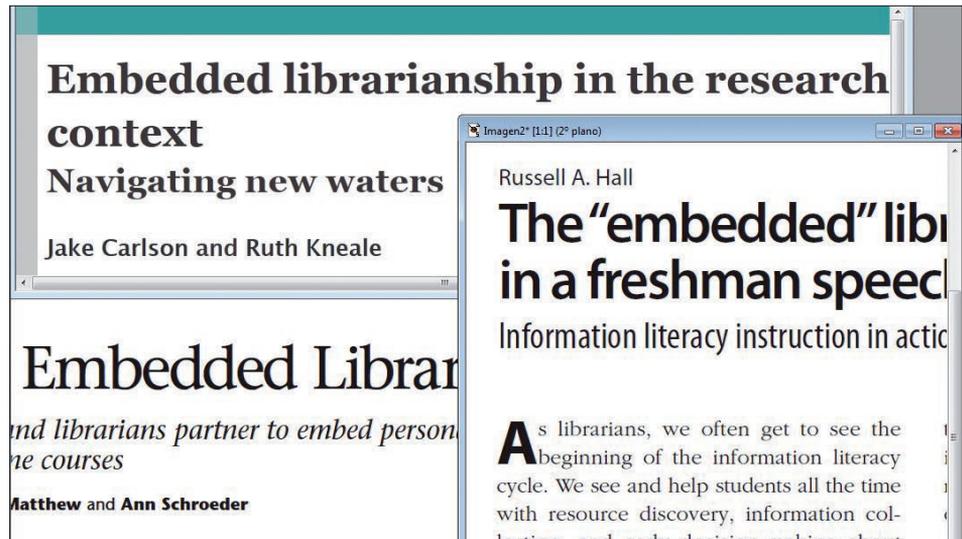
5) Gestión de la visibilidad y el impacto del grupo (informes bibliométricos, asesoramiento para sexenios o acreditaciones, políticas de publicación).

Además de incrustarnos, de ahorrarles tiempo en tareas que no son puramente de investigación y de ser parte efectiva del sistema, el objetivo final sería, como apuntan **Kesselman** y **Watstein** (2009), la creación desde un punto de vista bibliotecario de un nuevo modelo de publicación/comunicación científica basado en la co-creación, con un papel más activo que el que se juega ahora.

“Es un profesional híbrido investigador/bibliotecario que no trata de alfabetizar informacionalmente a base de guías sino que resuelve las cosas directamente”

3. Reflexión final

Cuando hablamos de *embedded librarian* nos referimos por tanto de un bibliotecario al que se le añaden nuevas competencias, que goza de una mayor especialización temática y científica,



se mimetiza con sus grupos específicos de trabajo, sale fuera de las fronteras de la biblioteca desempeñando su labor en diversos despachos satélite, y se hace cargo de tareas que anteriormente sólo llevaban a cabo los investigadores. Es por tanto un profesional híbrido investigador/bibliotecario que no trata de alfabetizar informacionalmente a nadie a base de guías sino que sabe hacer y resolver las cosas directamente.

Probablemente muchos bibliotecarios y profesionales de la información ya lleven a cabo estas labores. Como refieren **Drewes** y **Hofman** (2010), el *embedded librarianship* es un término nuevo pero un viejo concepto en las bibliotecas universitarias, pero dudo que sea la práctica común ya que el perfil de un bibliotecario universitario actual es el de proveer información pero no el de ayudar activamente a crearla.

Por ello, tal vez ni siquiera esté claro que deba ser la biblioteca universitaria la encargada de desempeñar estas tareas. Lo que sí es evidente es que se trata un nicho de trabajo por explotar. No se trata de dinamitar las labores actuales, tan válidas como hace un siglo, sino de plantear nuevas formas y actitudes a la hora de desempeñar nuestro trabajo.

4. Referencias bibliográficas

- Covone, Nicole; Lamm, Mia.** “Just be there: campus, department, classroom and kitchen”. *Public service quarterly*, 2010, v. 6, n. 2, pp. 198-207.
- Dewey, Barbara I.** “The embedded librarian: strategic campus collaborations”. *Resource sharing & information networks*, 2005, v. 17, n. 1/2, pp. 5-17.
- Drewes, Kathy; Hofman, Nadine.** “Academic embedded librarianship: An introduction”. *Public service quarterly*, 2010, v. 6, n. 2, pp. 75-82.
- Information outlook.* Embedded librarianship issue, 2010, v. 14, n. 1 [número monográfico].

Kesselman, Martin; Watstein, Sarah Barbara. "Creating opportunities: embedded librarians". *Journal of library administration*, 2009, v. 49, n. 4, pp. 383-400.

Public services quarterly. Embedded librarianship. 2010, v. 6, n. 2/3 [número monográfico].

Robinson, Nicolás. "El bibliotecario 'incrustado'". *Docu ¿qué?: entre olas de información*, marzo 2010. <http://www.entreolasdeinformacion.blogspot.com/2010/03/el-bibliotecario-incrustado.html>

Shumaker, David; Talley, Mary. *Models of embedded librarianship final report*. Special Libraries Association research grant, 2009.

<http://www.sla.org/pdfs/EmbeddedLibrarianshipFinalRptRev.pdf>

Torres-Salinas, Daniel. *El apoyo a la investigación por parte de las bibliotecas universitarias. Módulo 2, bibliotecarios integrados: servicios de apoyo integrales aplicados a grupos de investigación*. Biblioteca, Universidad de Navarra, Pamplona, 10-11 Febrero 2010.

<http://www.slideshare.net/torressalinas/m2bibliotecarios-integrados-embedded-servicios-de-apoyo-integrales-aplicados-a-grupos-de-investigacin>

* * *

La incrustación para el filtrado de información de calidad

Por **Estefanía Aguilar-Moreno**

Trabajo en un centro de documentación de un instituto de investigación y me siento plenamente identificada con lo que comenta **Torres-Salinas**. Nos acercamos más al perfil de "expertos en conocimiento" o "bibliotecarios incrustados", ¡ya tenemos un nombre!

Sólo añadiría una cosa, creo que tenemos bastante que decir en cuanto a facilitar la información oportuna en el momento oportuno, es decir, a desbrozar la información de calidad de la

que no lo es. Servir de filtro entre las cantidades ingentes de información y fuentes por las que los usuarios se ven invadidos, aportando nuestro valor añadido y dando un servicio de calidad. Pero para esto tenemos que "incrustarnos" literalmente en los grupos de investigación, e incluso llegar a entender, por raro que nos parezca, sobre qué trabajan.

estefania.aguilar@itc.uji.es

Tendencias hacia la integración del profesional

Por **Jesús Tramullas**

Estoy de acuerdo con **Torres-Salinas**. La integración del profesional, no sólo en investigación sino en otros tipos de proyectos, es una tendencia que no se puede obviar, que va a ser creciente en los próximos años.

Sobre el desarrollo de la actividad profesional en dos tendencias diferentes, aunque no opuestas, ya escribí en 2008 lo siguiente: "...los centros de información y documentación no podrán mantener su actividad como unidades diferenciadas, y se verán obligados a desintegrarse como tales, siendo sus funciones asumidas por otras unidades o servicios. Los profesionales pasarán a desempeñar su actividad en el marco de proyectos o servicios, y deberán aplicar sus competencias a problemas de gestión de información de diferentes tipos. Una de las consecuencias de la desintegración será el aumento de profesionales que desarrollen su actividad de forma autónoma, como especialistas o consultores externos".

Tramullas, Jesús. "Tendencias en documentación digital". En: *VIII Congreso de Anabad*, Madrid (España), 13-15 febrero, 2008. *Anabad*, pp. 39-48.

<http://eprints.rclis.org/handle/10760/13051>